

PÚBLICO

Índice AI: ASA 16/002/2009

26 de marzo de 2009

AU 83/09 **Preocupación por la salud / Temor de tortura o malos tratos / Presos de conciencia**

MYANMAR **Hla Myo Naung (h), activista en favor de la democracia**
Min Ko Naing (h), de 46 años, activista en favor de la democracia

Los activistas en favor de la democracia y presos de conciencia Hla Myo Naung y Min Ko Naing necesitan recibir con urgencia tratamiento médico adecuado. Hla Myo Naung, que ya perdió la vista en un ojo cuando estaba bajo custodia y se le negó tratamiento médico especializado, corre peligro de quedar completamente ciego. Min Ko Naing sufre una enfermedad en la vista que se está agravando, además de gota e hipertensión, y no está recibiendo el tratamiento médico adecuado para ninguno de estos padecimientos.

Según informó el 18 de marzo Radio Free Asia, Hla Myo Naung se queja de pérdida de visión. Afirma que ve destellos en uno de sus ojos, de forma similar a lo que le sucedía en el otro antes de perder la vista por él. Afirma que un médico le ha examinado el ojo con una linterna y le ha recetado gotas, pero que no ha recibido ningún otro tratamiento.

Hla Myo Naung está recluido en la cárcel de Myitkyina, situada en el estado septentrional de Kachin, a 1.470 kilómetros de su ciudad de origen, Yangón, la mayor urbe del país. Allí fue detenido el 10 de octubre de 2007 cuando buscaba un médico que pudiera tratarlo de rotura de córnea. No recibió el tratamiento especializado que necesitaba y posteriormente perdió la vista en ese ojo.

Tanto Hla Myo Naung como Min Ko Naing fueron condenados el 11 de noviembre de 2008 a 65 años de cárcel por su papel en las grandes protestas contra el gobierno de agosto y septiembre de 2007. La condena se impuso en una vista a puerta cerrada celebrada en la cárcel de Maubin, en la división suroccidental de Ayeyarwady (Irrawaddy).

Min Ko Naing está en la cárcel de Kengtung, en el estado nororiental de Shan, a unos 1.120 kilómetros de distancia de su familia en Yangón. Según los informes, la prisión es fría y húmeda y se cree que estas condiciones influyen negativamente sobre su salud. Min Ko Naing padece de la vista, de gota y de hipertensión, y el tratamiento que recibe no es el adecuado. En abril de 2008, un oftalmólogo lo vio en la cárcel, pero después de muchos retrasos. El especialista le dijo que estaba perdiendo la vista a causa de los muchos años que había pasado en cárceles húmedas. Actualmente Min Ko Naing presenta un nuevo empeoramiento en la vista. Además, al parecer tiene las manos entumecidas y dificultades para moverlas.

Como miembro fundador del Grupo de Estudiantes de la Generación de 1988, que inició las protestas antigubernamentales de agosto y septiembre de 2007, el trato que recibe Min Ko Naing es especialmente duro, y se le permite salir de su celda mucho menos que a otros presos. Antes de ser trasladado a la cárcel de Kengtung, pasó más de un año en la cárcel de Insein de Yangón, donde lo mantenían en régimen de aislamiento más de 23 horas al día. Min Ko Naing fue detenido el 21 de agosto de 2007, dos días después de encabezar una manifestación pacífica en Yangón en protesta por la subida en los precios de los carburantes.

Min Ko Naing es uno de los disidentes políticos más conocidos de Myanmar. Como presidente de la Federación Pan-Birmanesa de Sindicatos de Estudiantes, estuvo en la vanguardia del levantamiento de masas en favor de la democracia que se produjo en todo Myanmar en 1988 y que fue brutalmente reprimido por la junta militar con un saldo aproximado de 3.000 muertos y miles de personas encarceladas o desaparecidas.

Por su papel en las manifestaciones, Min Ko Naing pasó 15 años encarcelado, muchos en régimen de aislamiento, y no fue puesto en libertad hasta 2004. Por su parte, Hla Myo Naung, también dirigente del levantamiento prodemocrático de 1988, y ex estudiante de derecho, fue detenido en marzo de 1990 y condenado a tres años de cárcel.

El 17 de marzo de 2009, el gobierno de Myanmar dijo al Consejo de Derechos Humanos de la ONU que los familiares de los presos políticos podían visitarlos y que los presos recibían los tratamientos médicos necesarios. Sin embargo, la situación de Hla Myo Naung y de Min Ko Naing desmiente estas afirmaciones. Amnistía Internacional ha documentado recientemente otros casos en los que se ha eliminado o restringido el acceso a tratamiento médico a presos políticos en Myanmar.

Desde noviembre de 2008, al menos 135 presos políticos han sido trasladados, muchos de ellos a cárceles lejos de sus familias y en lugares remotos de Myanmar. En este país, los presos suelen depender de sus familiares para conseguir medicinas y complementar su dieta, algo que se vuelve muy difícil cuando están a gran distancia de su hogar.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en inglés o en su propio idioma:

- pidiendo a las autoridades que pongan inmediatamente en libertad incondicional a Hla Myo Naung y Min Ko Naing;
- instando a las autoridades a que se aseguren de que Hla Myo Naung y Min Ko Naing pueden acceder de forma inmediata y constante a tratamiento médico completo hasta que sean puestos en libertad;
- recordando a las autoridades que, según el derecho internacional, deben garantizar que todas las personas que residen en Myanmar, incluidas las que están detenidas, pueden acceder a la atención médica adecuada;
- pidiendo que se tomen medidas de inmediato para garantizar que, mientras están detenidos, Hla Myo Naung y Min Ko Naing pueden acceder sin restricciones a sus abogados y sus familiares;
- pidiendo a las autoridades que se aseguren de que todos los detenidos en Myanmar son tratados humanamente y con respeto pleno a sus derechos humanos, y que los presos no están sometidos a torturas u otros malos tratos;

LLAMAMIENTOS A:

Ministro del Interior

Maung Oo
Minister for Home Affairs
Ministry of Home Affairs
Office No. 10
Naypyitaw, Myanmar

Fax: +95 67 412 439

Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro

Ministro de Información

Brigadier-General Kyaw Hsan
Minister of Information
Ministry of Information
Bldg. (7), Naypyitaw, Myanmar

Fax: +95 67 412 363

Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro

Ministro de Asuntos Exteriores

Nyan Win
Minister of Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Naypyitaw, Myanmar

Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro

COPIAS A: La representación diplomática de Myanmar acreditada en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 7 de mayo de 2009.